

HERKULES S25 / HERKULES S25 s výparníkem

Návod k montáži a obsluze



Druck-Nr.: 29343733de / 49.09

Vážení zákazníci,

koupili jste si hodnotný technický výrobek, se kterým zažijete dlouhá léta radosti při saunování. Tato saunová kamna jsou konstruována a přezkoušena dle aktuálních evropských norem a zhotovena v závodě dle norem kvality EN DIN ISO 9001:2000.

Pro Vaši informaci byl zhotoven tento návod na instalaci a použití, který mějte vždy k dispozici a seznamte s jeho obsahem osoby pověřené obsluhou sauny. Přejeme Vám příjemné saunování.

Důležité upozornění

Takto označeným pasážím věnujte mimořádnou pozornost.



Zkontrolujte nejdřív, jestli jsou Vaše saunová kamna neporušená. Škody vzniklé při transportu neprodleně reklamujte u dodavatele nebo u firmy, která Vám zajistila transport.

Tato saunová kamna je vhodné ovládat pouze k tomu určeným vhodným ovládacím panelem. Konzultujte svoji volbu s dodavatelem kamen.

Dodržujte prosím pokyny k instalaci, uvedení do provozu, obsluze a pravidelné kontrole a údržbě kamen. Neprovádějte žádné změny na kamnech bez předchozí konzultace se svým dodavatelem.

Kamna, která jsou používána pro komerční provoz je vhodné vybavit automatickým hlásičem a blokáci provozu pro případ, že by v době zapnutí kamen byl na kamnech položený nějaký předmět. Ochranu proti zakrytí typ I nebo II konzultujte se svým dodavatelem (viz dále v textu).

Obecné pokyny

Optimálního klimatu ve Vaší sauně lze dosáhnout jen tehdy, kdy jsou přívod a odvod vzduchu, saunová kamna a řídicí jednotka vzájemně sladěny. Dbejte proto údajů a informací Vašeho dodavatele sauny. Saunová kamna ohřívají Vaši saunovou kabinu horkým konvektivním vzduchem. Přitom se přívodním otvorem nasává čerstvý vzduch, který po ohřátí stoupá vzhůru (konvekce) a poté obíhá v kabině. část spotřebovaného vzduchu v kabině je vytlačována odvodním otvorem ven. Tak vzniká typické saunové klima, při kterém jsou přímo pod stropem dosahovány teploty až okolo 110°C, které pak kvůli teplotnímu spádu klesnou na přibližných 30-40°C u podlahy. Proto není neobvyklé, když teplotní čidlo umístěné nad kamny hlásí 110°C a teploměr umístěný 20-25cm pod stropem kabiny ukazuje jen 85°C. Saunovací teplota se pohybuje při nastavené maximální dosažitelné teplotě v místě horního místa pro ležení mezi 80°C a 90°C. Ujistěte se, že nejvyšší teploty v kabině se vyskytují vždy jen nad kamny, kam se také musí instalovat teplotní čidlo a bezpečnostní omezovač, jak je dále uvedeno v návodu na montáž řídicí jednotky. Při prvním ohřátí může dojít k tvorbě lehkého zápachu, který vzniká vypařováním zbytků provozních látek z výroby. Vytvěřte proto Vaši kabinu před začátkem vlastního saunování

Důležitá upozornění



Nebezpečí požáru v případě neodborné montáže. Čtěte prosím tento návod na montáž pozorně. Dodržte obzvláště rozměrové údaje a následující pokyny.

- * Tento přístroj není určen k obsluze lidmi (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo lidmi s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, jediné, že by tito obsluhu prováděli pod dohledem osob zodpovědných za jejich bezpečnost, popř. od nich obdrželi poučení, jak se přístroj používá.
- * Děti by měli být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
- * Montáž a připojení kamen, řídicí jednotky a jiných elektrických zařízení smí provádět jen odborný pracovník.
- * Saunová kamna a řídicí jednotka smějí být použity jen v kabinách z vhodného, neošetřeného materiálu chudého na pryskyřici (např. severský smrk).
- * V kabině sauny smí být nainstalována jen jedna saunová kamna s příslušným výkonem (viz tabulka).
- * V každé saunové kabině musí být otvory pro přívod a odvod vzduchu. Přívodní otvor musí být vždy umístěn za saunovými kamny, přibližně 5-10cm vysoko od podlahy. Minimální rozměry přívodního a odvodního otvoru najdete v tabulce.
- * Odvodní otvor je umístěn úhlopříčně přesazený na spodní straně zadní stěny sauny. Přívodní a odvodní otvory nesmí být uzavřeny. Dbejte prosím pokynů vašeho dodavatele kabiny sauny.
- * Pro regulaci, popř. řízení saunových kamen je nutná jedna z později zmíněných řídicích jednotek. Tato jednotka je umístěna na vhodném místě na vnější straně stěny kabiny, příslušná tělesa čidel pak dle návodu na montáž uvnitř kabiny.
- * Saunová kamna nejsou určena k zástavbě do výklenku nebo pod zešikmení střechy.



- * Pozor: přikrytí kamen nebo nesprávné umístění kamenů může způsobit požár.



- * Ujistěte se před každým zapnutím kamen, že na nich neleží žádné předměty.



- * Pozor: Vysoké teploty povrchu kamen, které při provozu vznikají, mohou při dotyku vést k popáleninám.

- * Neuvádějte kamna do provozu, pokud je uzavřen přívodní otvor vzduchu.
- * Osvětlení kabiny a jemu příslušná instalace musí být v provedení zavřené svítidlo a vhodné pro provozní teploty do 140°C. Proto se ve spojení se saunovými kamny smí instalovat jen vyzkoušené saunové svítidlo s max. výkonem 40W.

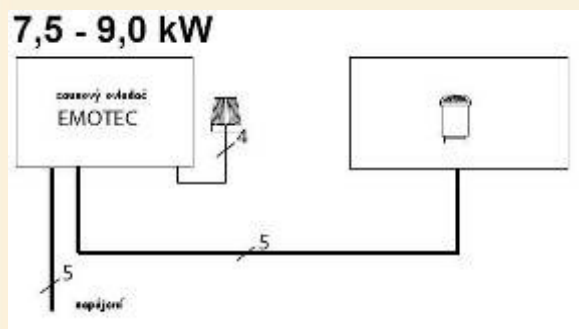


- * Zařízení sauny (saunová kamna, řídicí jednotka, osvětlení atd.) smí napevno k síti připojit jen certifikovaný elektromontér. Všechny připojovací vedení, která jsou položena v interiéru sauny, musí být určena pro teploty min. 140°C. Vhodné je silikonové vedení. Pokud jsou jako připojovací vedení použity jednožilové kabely, musí být tyto chráněny ohebnými kovovými rourami. Minimální průřezy vedení a vhodná velikost kabiny vzhledem k instalovanému výkonu topení najdete v tabulce.
- * Vodorovný odstup mezi kamny a stěnou kabiny najdete v rozměrovém obrázku příslušných saunových kamen, stejně tak i minimální odstup spodní hrany kamen a podlahy kabiny sauny. U kamen, která stojí na podlaze, je minimální odstup určen výškou podstavce. Obecně platí, že kamna nesmí stát na podlaze z lehce hořlavého materiálu (dřevo, umělohmotná podlahová krytina apod.). Vhodné jsou keramické dlaždice.
- * Minimální vzdálenost mezi ochrannou mříží kamen a lehací lavicí popř. jinými hořlavými materiály najdete v rozměrovém obrázku příslušných kamen. Výška ochranné mříže musí odpovídat výšce kamen.

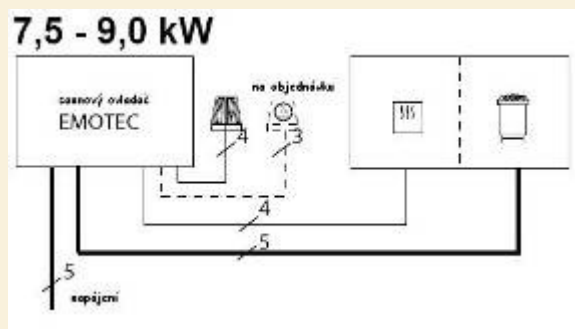
Instalace a připojení řídicí jednotky

Tuto práci provede Váš elektromontér dle schématu zapojení a dle obrázku zapojení, který je nalepen na řídicí jednotce.

Ujistěte se ovšem, že kabely vedoucí proud nejsou z bezpečnostních důvodů viditelně vedeny na zdech kabiny. Téměř všechny saunovací kabiny mají v přívodním otvoru vzduchu umístěny prázdné roury pro průchod kabelů. Pokud ve Vaší kabině žádné prázdné roury nejsou, vyvrtejte v bezprostřední blízkosti saunovacích kamen v místě, kde kabel vychází z kamen, otvor o průměru 10 -12mm do stěny kabiny a veďte jím kabely ven k řídicí jednotce. Také na vnější straně kabiny by měly být všechny kabely (připojení k síti, přípojka osvětlení kabiny atd.) chráněny před poškozením, např. položením do instalačních rour nebo instalací krycích lišt.

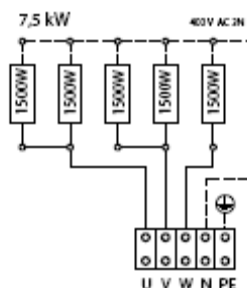


kamna
s výparníkem

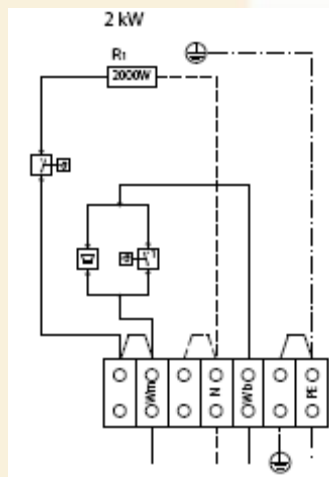
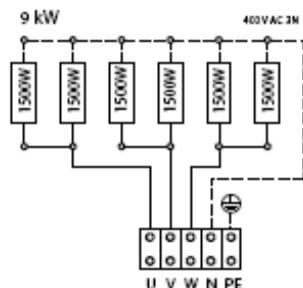


kamna

7,5 kW



9,0 kW



!!vždy zapojte nulový vodič N

výparník

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11

Ofenleistung nach DIN	Einbau- maße in cm	für Kabinenvolumen	Mindestmaß der Be- und Entlüftung	Gewicht ohne Steine und Verpackung	Steinfüllung	elektr. Anschluss	Absicherung Steuergerät in A	Verbindung Netz - Steuergerät	Verbindung Steuergerät - Ofen	zu verwenden mit den Steuergeräten
7,5 kW	75 / 40 / 38,5	8 - 12 m³	35 x 5 cm *	25,5kg	25 kg	3N AC 50 Hz 400 V	3 x 16	5 x 2,5	5 x 1,5	EMOTEC DC 9000 EMOTEC DC 9000 DB EMOTEC DC 9000 DL EMOTEC HCS 9003 EMOTEC HCS 9003 DB EMOTEC HCS 9003 DL EmoTouch I PB EmoTouch I AF EmoTouch I GF
9,0 kW		10 - 14 m³	35 x 6 cm *							

- 1 příkon kamen
- 2 rozměry v cm
- 3 pro objem kabiny
- 4 min, rozměry pro přísávání a odvětrání
- 5 hmotnost bez kamenů a balení
- 6 náplň kamenů
- 7 napájení
- 8 jištění řídicího panelu
- 9 kabel mezi zdrojem proudu a řídicím panelem
- 10 kabel mezi řídicím panelem a kamny
- 11 vhodný řídicí panel

(všechna vedení z Cu)

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

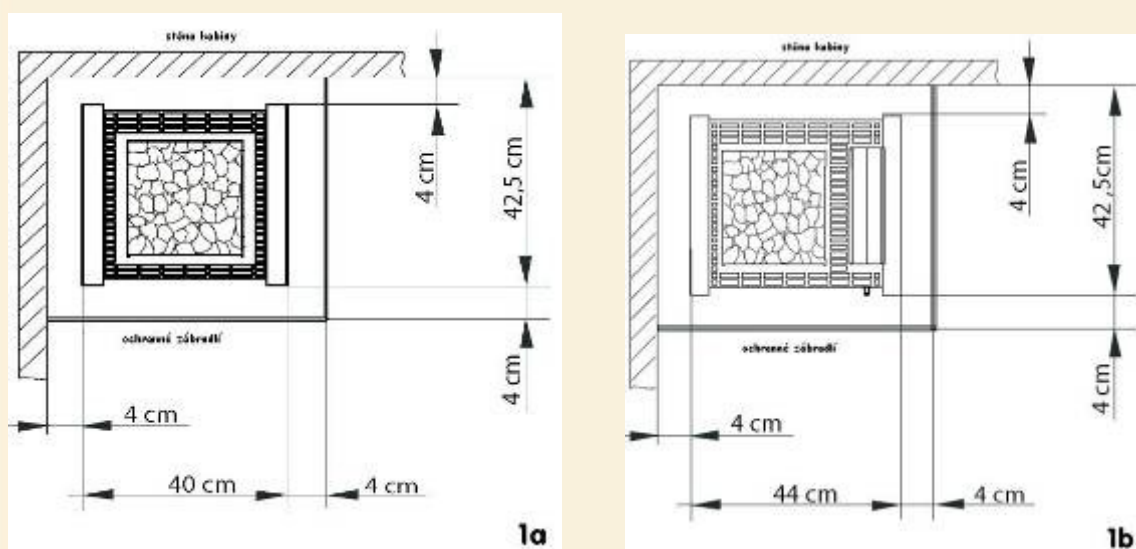
Ofenleistung nach DIN	Verdampferleistung	Einbau- maße in cm	für Kabinenvolumen	Mindestmaß der Be- und Entlüftung	Gewicht ohne Steine und Verpackung	Steinfüllung	elektr. Anschluss	Absicherung Steuergerät in A	Verbindung Netz - Steuergerät	Verbindung Steuergerät - Ofen	zu verwenden mit den Steuergeräten
7,5 kW	2,0 kW 8 l	75 / 44 / 38,5	8 - 12 m³	35 x 5 cm *	30 kg	25 kg	3N AC 50 Hz 400 V	3 x 16	5 x 2,5	5 x 1,5 & 4 x 1,5	EMOTEC HCS 9003 EMOTEC HCS 9003 DB EMOTEC HCS 9003 DL EmoTouch I PB EmoTouch I AF EmoTouch I GF
9,0 kW			10 - 14 m³	35 x 6 cm *							

objem parního vyvíječe 8 litrů

- 1 příkon kamen
- 2 příkon parního vyvíječe
- 3 rozměry v cm
- 4 pro objem kabiny
- 5 min, rozměry pro přísávání a odvětrání
- 6 hmotnost bez kamenů a balení
- 7 náplň kamenů
- 8 napájení
- 9 jištění řídicího panelu
- 10 kabel mezi zdrojem proudu a řídicím panelem
- 11 kabel mezi řídicím panelem a kamny
- 12 vhodný řídicí panel

Podle doporučení výrobce smí být kamna používána v komerčním provozu pouze při použití ochrany proti zakrytí kamen obj.č. 94.4421. Porovnejte toto doporučení s místně příslušnými předpisy.

Minimální odstupy od okolního prostředí



Minimální vnitřní výška saunové kabiny musí být 190 cm.

Minimální odstup kamen od stěny 4 cm je měřen ve vodováze.

Minimální odstup ochranného zábradlí od kamen musí být 4 cm.

Výška ochranného zábradlí by měla odpovídat výšce přední strany kamen.

Připojení kabelů je zobrazeno na schéma uvnitř připojovací skříňky.

U kamen vybavených parním vyvíječem je možné provést **pevné napojení vody**.



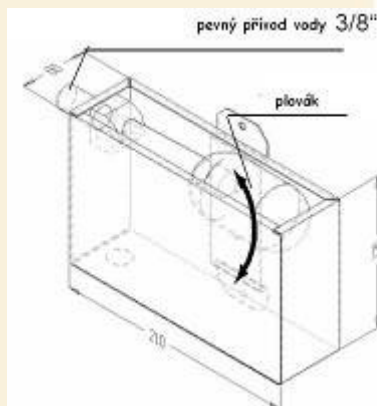
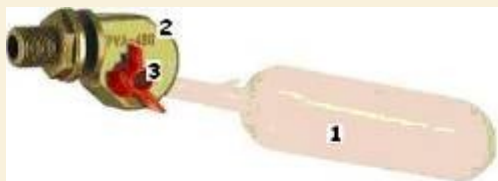
Přitom je třeba dbát toho, aby nemohlo dojít ke zpětnému znečištění vody v potrubí.

Napojte zařízení na zdroj pitné vody pomocí opletené hadice.

Plovák (1) otevře nebo zavře ventil (2) a udržuje nádrž plnou vody.

Točítko (3) slouží k nastavení přítlačné síly ventilu. Směrem doleva se síla přitlaku zvyšuje.

Připojení má rozměr 1/2“.



Při montáži použijte k utěsnění spoju

silikonové těsnění.

Do T kusu našroubujte vycpávku s těsněním.

Naprotí našroubujte hadicovou hubici.

Na boční vývod T kusu našroubujte opletenou hadici.

Nasaďte kus silikonové hadice a zajistěte sponou

Montáž zásobníku vody

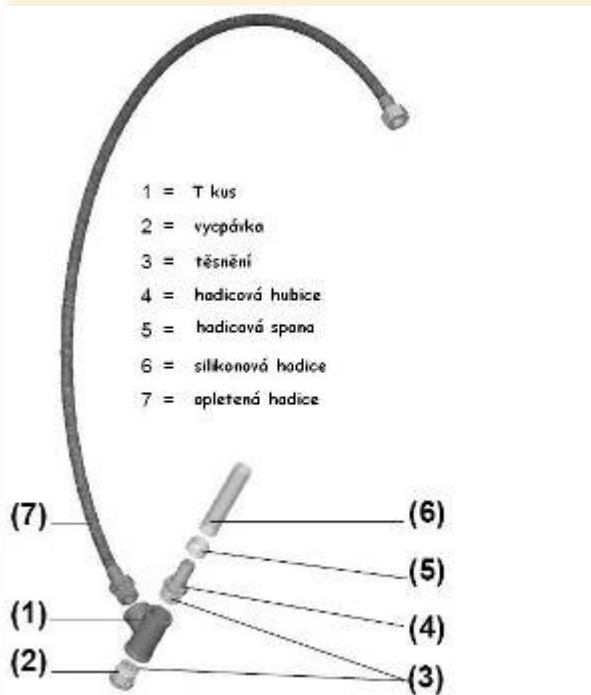
Dvěma šrouby do železa 4,2x9,5 (v dodávce) připevněte zásobník na zadní stěnu kamen.

Namontujte plovák s ventilem, dbejte na to, aby při pohybu plovák nikde neдрhnul.

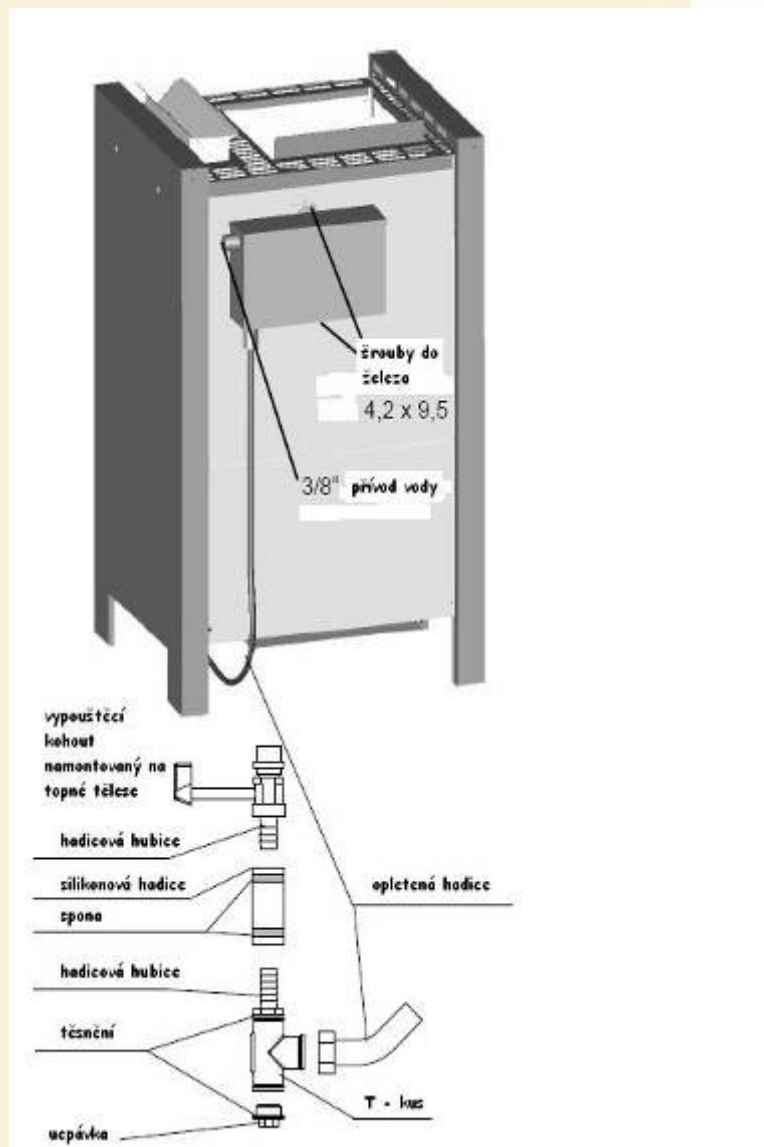
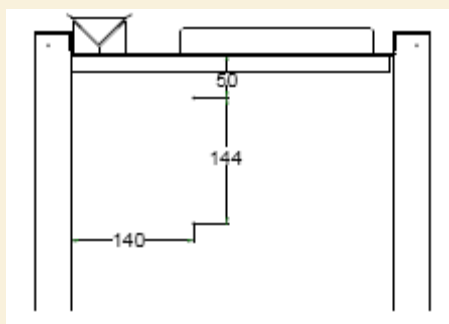
Na boku zásobníku je šroubení 3/8“ pro napojení přívodu vody.



Mezi přívod vody do zásobníku a přívod vody je žádoucí namontovat uzavírací ventil, který uzavírejte při delším nepoužívání parního vyvíječe



Maximální provozní tlak 6 barů.
V případě potřeby vyvrtejte otvory pro upevnění zásobníku vody podle obrázku..



Finský provoz

V tomto případě není parní vyvíječ v provozu. Pečlivě zkontrolujte, aby v misce na parním vyvíječi nebyly žádné zbytky bylinného roztoku nebo esencí. Ty by mohly při přehřátí vzplanout.

Při provádění parního šoku na konci saunování nepolévejte kameny náhle, mohli byste se opařit. Nikdy nepolévejte kameny roztokem olejů, alkoholu nebo esencí, používejte výhradně čistou vodu.



Polévejte výhradně kameny.



Do misky na parním vyvíječi nedávejte žádné byliny a esence.

Vlhký provoz

Pouze pro kamna vybavená parním vyvíječem.
Při manuální plnění zásobníku parního vyvíječe nejprve sejměte misku na parním vyvíječi.
Pozor, při provozu je miska horká.

Vyprázdnění parního vyvíječe

Výpust' vody je pod vypouštěcím kohoutem.
Dříve než otevřete kohout
podložte na místo nádobu na zbytek
vody.

Provoz s parním vyvíječem

K řízení provozu parního vyvíječe se
panelu, který je k tomu určený (viz tabulka).
v potírně je při vlhkém provozu zcela
na ovládacím panelu mohou být zcela rozdílné od teploměru a vlhkoměru umístěného uvnitř potírny.
Naplňte ručně parní vyvíječ vodou nebo otevřete kohout automatické plnění vodou. Dbejte na to, aby hladina
byla v úrovni (cca – 3cm), která nedovolí případné vroucí vodě šplíchat mimo parní vyvíječ.
Nikdy nedávejte do vody v parním vyvíječi žádné přísady.



používá příslušná část a vlastnosti ovládacího
Mějte na paměti, že rozvrstvení teploty
rozdílné než u finské sauny. Údaje zobrazené
rozdílné než u finské sauny. Údaje zobrazené



V případě nedostatku vody se ozve signální tón. Pokud chcete pokračovat ve vlhkém saunování, přepněte kamna na 5 minut na finský provoz nebo je vypněte. Nechte vychladnout spirálu parního vyvíječe a můžete vodu doplnit.



Nedoplňujte vodu nikdy ihned, mohli byste se opařit.



Pro vytvoření aroma nebo bylinného klima používejte výhradně esence pro parní lázeň, nikoliv pro finskou saunu.



Nikdy nepoužívejte aromatizovaný vzduch pro přisávání pod kamny.



Nepoužívejte misky s čistými bylinami. Pokud by došlo k přerušení vývoje páry, mohlo by dojít k přehřátí obsahu misky a vzplanutí jejího obsahu.

Odstranění usazenin

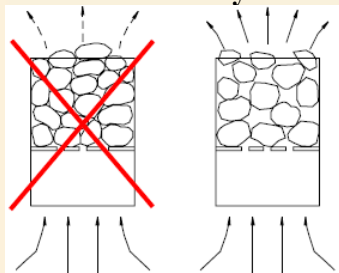
Při tvrdosti vody 1 až 7 podle německé stupnice I je provoz dlouhodobě bezproblémový a případné usazeniny je vhodné odstraňovat podle náročnosti provozu.

Při tvrdosti vody ve stupnici II nebo vyšší musí být usazeniny odstraňovány pravidelně. K tomu použijte běžné domácí odstraňovače vodního kamene v koncentraci podle návodu výrobce. Směs s vodou dejte do nádoby parního vyvíječe a cca 10 minut vařte. Nechte vychladnout a směs vypusťte. Potom alespoň dvakrát propláchněte parní vyvíječ čistou vodou.



Při jakékoliv manipulaci, opravách, výměně dílů, čištění musí být zařízení odpojeno od zdroje elektrického proudu.


Umístění saunových kamenů



Kameny jsou přírodní produkt. Před prvním uložením kamenů do kamen je vyperte pod tekoucí vodou. Kameny do kamen pokládejte ručně. Kameny do držáku umístěte tak, aby mezi nimi byly dostatečné průduchy a teplý stoupající vzduch mohl volně procházet. Zamezíte tím přehřátí saunových topných spirál a jejich případnému poškození. Při provádění parního šoku poléváním kamenů počkejte vždy cca 10 min. než uděláte další parní šok. Do vody na polévání kamenů nikdy nepřidávejte žádné přísady. Manipulujte vždy pouze s chladnými kameny. Kameny pravidelně kontrolujte a podle potřeby vyměňte za nové.

Údržba

Saunová kamna jsou vyrobena z materiálů odolávajících korozi. Přesto byste měli kamna pravidelně kontrolovat a udržovat. Rovněž kontrolujte průchodnost nasávacího otvoru vzduchu. Při eventuální tvorbě usazenin z vody provádějte šetrně čištění kamenů a povrchu kamen. Pokud saunu delší dobu nepoužíváte zkontrolujte před jejím znovuvvedením do provozu, zda na kamnech nebo v blízkosti nejsou žádné hořlavé nebo chemické látky.

!!  Případná likvidace zařízení se řídí místně příslušnými pravidly pro elektroodpadu. Nevhazujte žádné části zařízení do běžného komunálního odpadu.



likvidaci

Podle platné normy výrobce EN 60335-1 platí:

Svodový proud nesmí překročit u pevných zdrojů tepla třídy I hodnotu 0,75 mA nebo 0,75 mA na kW příkonu, podle toho, která hodnota je vyšší. Nejvyšší hodnota nesmí být vyšší než 5mA.